

BED *for* LIVING 

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCTION MANUAL  
MADE IN SWITZERLAND



SWISS  
PLUS  DESIGN

## **Sehr geehrter Kunde**

Sie haben das BED for LIVING bestellt und wir gratulieren Ihnen zu Ihrer schönen Wahl. Wir möchten Ihnen einen dienlichen Hinweis mitgeben: Wenn Sie die Matratze wenden, um das Bett vorzubereiten, empfehlen wir Ihnen, einen Matratzenschoner oder sonst eine Decke auf den Lattenrost zu legen, bevor Sie die Matratze wenden. Damit schützen Sie den Bezug vor Abdrücken, die es je nach Gewicht des Körpers auf dem Bezug geben kann. Wir bitten Sie, dies bei jedem Gebrauch unbedingt zu berücksichtigen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

## **Ihr SWISS PLUS Team**

### **Cher client**

Tout d'abord nous tenons à vous remercier pour votre décision d'acheter un canapé BED for LIVING de SWISS PLUS. Afin de toujours conserver BED for LIVING dans un excellent état, nous souhaitons vous donner un conseil. Avant de tourner le matelas de l'assise pour dormir, il est nécessaire de placer un molleton ou bien une couverture sur le sommier à lattes. De cette manière, vous allez préserver le revêtement de l'assise des marques dues au poids du corps.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec BED for LIVING.

## **Cordialement votre SWISS PLUS Team**

### **Dear customer**

We like to thank you for your decision buying the BED for LIVING. To keep the BED for LIVING always in a good design shape, we want to give you a convenient advice. Before turning the mattress for sleeping it is useful to put a molleton or a blanket on the slatted frame. With this method you can safe your cover from marks, which can happen from the weight of the body. Please proceed every time like this.

We wish you lots of pleasure and enjoyment with BED for LIVING.

## **Your SWISS PLUS Team**

# Doppio

Bedienungsanleitung Doppelbett 85/165 x 205 cm  
Mode d'emploi Lit double 85/165 x 205 cm  
Instruction Manual Double bed 85/165 x 205 cm

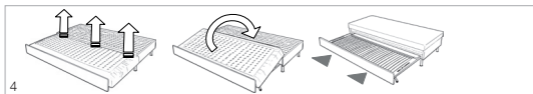
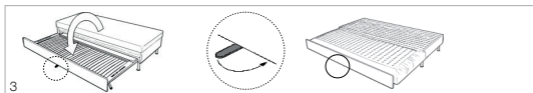
**Ausziehen:** 1. Blockierung lösen. 2. Unterteil mit beiden Händen gleichmässig bis zum Anschlag herausziehen. Gleichmässig anheben bis Füsse einrasten. 3. Matratzenschoner auf den Lattenrost legen und Matratze wenden. **Einschieben:** 4. Matratze innenseitig vorsichtig aus der Verankerung herausheben und wieder wenden. Gleichmässig bis zum Einrasten einschieben.

**Ouvrir:** 1. Tirer le dispositif de blocage. 2. Sortir la partie inférieure à deux mains en la tirant de façon régulière jusqu'à la butée. Soulever jusqu'à ce que les pieds se bloquent. 3. Poser le protecteur de matelas sur le sommier et retourner le matelas. **Fermer:** 4. Soulever avec précaution le matelas côté intérieur pour le sortir de son ancrage et le retourner de nouveau. Pousser régulièrement jusqu'à entendre un clic.

**Opening:** 1. Release the lock. 2. Pull the base part out evenly with both hands until it arrests. Lift base part up to lock casters in place.

3. Place mattress protector on slatted frame and turn mattress over.

**Retracting:** 4. Lift mattress carefully out of its locked position on the inside, then turn it over again. Push base in evenly until it locks in place.



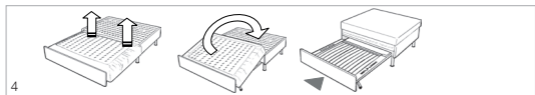
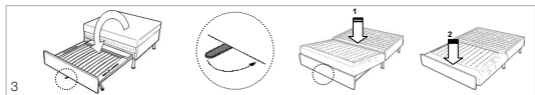
**Ausziehen:** 1. Blockierung lösen. 2. Unterteil mit beiden Händen gleichmässig bis zum Anschlag herausziehen. Gleichmässig anheben bis Füsse einrasten. 3. Matratzenschoner auf den Lattenrost legen und Matratze wenden. **Einschieben:** 4. Matratze innenseitig vorsichtig aus der Verankerung herausheben und wieder wenden. Gleichmässig bis zum Einrasten einschieben.

**Ouvrir:** 1. Tirer le dispositif de blocage. 2. Sortir la partie inférieure à deux mains en la tirant de façon régulière jusqu'à la butée. Soulever jusqu'à ce que les pieds se bloquent. 3. Poser le protecteur de matelas sur le sommier et retourner le matelas. **Fermer:** 4. Soulever avec précaution le matelas côté intérieur pour le sortir de son ancrage et le retourner de nouveau. Pousser régulièrement jusqu'à entendre un clic.

**Opening:** 1. Release the lock. 2. Pull the base part out evenly with both hands until it arrests. Lift base part up to lock casters in place.

3. Place mattress protector on slatted frame and turn mattress over.

**Retracting:** 4. Lift mattress carefully out of its locked position on the inside, then turn it over again. Push base in evenly until it locks in place.



# Montage

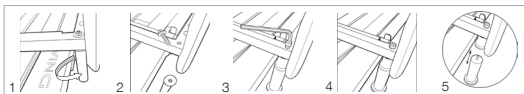
Transportschutz  
Protection pour le transport  
Transport guard

**Demontage Transportschutz-Füße:** 1. Transportschutz (Zylinder + Sechskantschraube) abmontieren. 2. Transportschutz + Schraube aufbewahren. **Montage Aluminium-Füße oder Kufen-Füße:** 3. Mit Stiftschlüssel montieren. 4. Fertig. 5. Füße bei Bedarf austauschbar.

**Démontage des pieds de protection de transport:** 1. Démontez la protection pour le transport (cylindres + vis à six pans). 2. Protection pour le transport à conserver. **Monter les pieds en aluminium ou les patins:** 3. Monter avec la clé BTR. 4. Montage terminé. 5. Pieds interchangeables si nécessaire.

**Disassembling transport guard:** 1. Dismount the transport guard (cylinder + hex head screw). 2. Keep the transport guard + screw.

**Assembling aluminum legs or runner-type base:** 3. Use Allen wrench to attach. 4. Completed. 5. Legs are replaceable, if necessary.



## Hinweis für Doppio und Hocker:

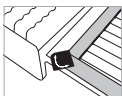
Die schwarze Abdeckplatte auf dem Auszugsrahmen kann zum Schutz des Sitzbezuges vor dem Wenden der Matratze gedreht werden, damit die Auszugsschienen abgedeckt sind. Vor dem Schliessen müssen die Abdeckplatten wieder zurückgedreht werden, sonst lässt sich das Bett nicht schliessen.

## Conseil pour Doppio et Pouff:

Pour protéger le revêtement d'assise, la plaque noire sur le cadre extractible peut être retournée avant de retourner le matelas pour que les rails de coulisse soient protégés. Avant de refermer, les plaques de recouvrement doivent être retournées de nouveau, sinon il est impossible de fermer le lit.

## Note for Doppio and Puff:

To protect the seat fabric, the black cover plate on the pull-out frame may be twisted to cover the pull-out rails before turning the mattress. Before closing up the bed, the cover plates must be returned to their original position. Otherwise the bed cannot be closed.



# Singolo & Hocker Function

**Singolo** (Einzelbett 85 x 205 cm) mit Bettkasten.

**Hocker Function** (70 x 95 x 45 cm) mit Schublade.

**Fussmontage:** Das 8 cm lange Fuss-Verlängerungsstück ist vormontiert, die daran befestigten, provisorischen Transport-Zylinder (ca. 8,5 cm lang) müssen entfernt und durch die Aluminium-Füsse ersetzt werden. Das 8 cm lange Verlängerungsstück und die Aluminium-Füsse werden mittels der 13 cm langen Schraube befestigt.

**Bedienung des Bettkastens/Schublade:**

**Öffnen:** An der Innenseite (in der Mitte vorne) befindet sich der Öffnungshebel. **Schliessen:** Langsam und gleichmässig bis zum Einrasten zuschieben.

**Singolo** (Lit simple 85 x 205 cm) avec caisson de lit.

**Pouff Function** (70 x 95 x 45 cm) avec tiroir.

**Assemblée des pieds:** L'extension pied 8 cm est préassemblé, les cylindres de transport fixés provisoirement (env. 8,5 cm de long) doivent être enlevés et remplacés par les pieds en aluminium. La rallonge de 8 cm et les pieds en aluminium sont fixés au moyen de la longue vis de 13 cm de long.

**Manipulation du caisson de lit/tiroir:**

**Ouvrir:** à l'intérieur (au centre, devant) se trouve le levier d'ouverture.

**Fermer:** pousser lentement et régulièrement jusqu'à entendre un clic.

**Singolo** (single bed 85 x 205 cm) with bed base.

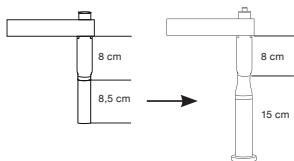
**Puff Function** (70 x 95 x 45 cm) with drawer.

**Assembly of the feet:** The 8 cm long foot extension piece is pre-assembled. The attached temporary transport cylinders (approx. 8.5 cm long) must be removed and replaced by the aluminum legs. Use the 13 cm screw to attach the 8 cm extension piece and the aluminum legs.

**Use of bed base/drawer:**

**To open:** the opening handle is located on the inside (front and center).

**To close:** simply push slowly and evenly until it locks in place.



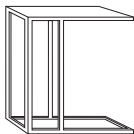
SWISS  
PLUS DESIGN

CLUB BEISTELLTISCH  
TABLE D'APPOINT CLUB  
CLUB SIDE TABLE

Club Beistelltisch in Chrom, Auflageplatte eingefasst in Leder, erhältlich in verschiedenen Farben.

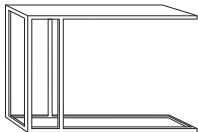
Table d'appoint Club en chrome, plateau couvert de cuir, disponible en différentes couleurs.

Club side table in chrome, leather-trimmed top, available in various colors.



Dimension (cm)

H	55
<b>L</b>	<b>50</b>
B	30



Dimension (cm)

H	55
<b>L</b>	<b>80</b>
B	30

# Matratzenschoner

Zubehör  
Accessoires  
Specials

## MATRATZENSCHONER PROTECTEUR DE MATELAS MATTRESS PROTECTOR

Schutz vor Abdrücken.  
Protection contre les empreintes.  
Protection against indentations.



Dimension (cm)	
L	190
B	80
H	~ 1

## KOMFORTAUFLAGE COUCHE SUPPLÉMENTAIRE COMFORT LAYER

Optional: Anti-Allergie-Auflage für weicheres Liegen.  
En option: Dessus anti-allergique pour se coucher en douceur.  
Optionally: Anti-allergic layer for greater comfort.



Dimension (cm)	
L	200
B	80
H	~ 5